

**ТОЛЬКО**  
вЪ  
**BANQUE DE CREDIT MUTUEL**  
CHEQUE POST. 1661-63  
68, rue des Archives, Paris-3°. Tél.: Turb. 85-62  
ВЫ БУДЕТЕ ПЛАТИТЬ ЗА  
чеки, переводы и стандартныя посылки на  
**ОРГСИНЪ**  
МИНИМАЛЬНУЮ КОМИССИЮ

Заказы изъ Парижа: за чекъ — 5 фр.:  
за переводъ и продовольств. посылку — 6 фр. 50 с.

Заказы изъ провинции и изъ заграничьи: за чекъ — 10 фр.:  
за переводъ и продовольств. посылку — 10 фр.

Банкъ открытъ также по воскресеньямъ съ 10 ч. до 12 час. утра.

**Значительное пониженіе цѣнъ на товары въ Торгсинѣ**

Мука крупчатая	1 кило 25 коп. вмѣсто 45 коп.
Мука пшеничная 50%	1 кило 18 коп. вмѣсто 30 коп.
Мука пшеничная 75%	1 кило 11 коп. вмѣсто 22 коп.
Крупа манная:	1 кило 27 коп. вмѣсто 40 коп.
Крупа гречневая:	1 кило 14 коп. вмѣсто 20 коп.

ПРОДОВОЛЬСТВ. И ВЕЩЕВЫЯ ПОСЫЛКИ ВЪ РОССІЮ  
ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ. Переводы на Торгсинѣ.

**ЗЕМСКІЙ СОЮЗЪ** UNION DES ZEMSTVOS RUSSES  
73, rue de la Victoire, Paris (9°) Tél.: Trinité 52-73 et 52-74.  
Métro: Ch. d'Antin et Trinité.

**RESTAURANT «CHEZ KORNILOFF»**  
6, Rue d'Armaillé, prolongement av. Carnot. Tél.: Etoile 52-49

**Ф. Д. Корниловъ** проситъ своихъ друзей и многоуважаемыхъ, кліентовъ оказать ему вниманіе посѣщеніемъ его ресторана, гдѣ ихъ ждетъ радушный приемъ и изысканный столъ.

**Юридическій кабинетъ**  
Налоги - Официальные переводы  
**Маркъ Бились и Сынъ**  
(присяжн. перевод. при Парижскомъ трибуналѣ, кандидатъ правъ)  
Всѣ юридическія, судебныя и фискальныя дѣла. Переводы документовъ для вступленія въ бракъ, натурализаціи и т. п. консультации.  
24, Rue Laffitte, Paris.  
Métro: Opéra.  
Tél.: Provence 84-56 et 63-60  
Сущ. въ Парижѣ съ 1864 г.

ПРОДАЖА БИЛЕТОВЪ  
**Французской Лотереи**  
Главный выигрышъ  
**5 Милліоновъ фр.**  
ТРЕБУЙТЕ ПРОСПЕКТЫ

**A. GODOVANNIKOFF**  
30, Quai de Passy, Paris-16°  
Tél. JASMIN 01-50. Métro PASSY

**Banque Industrielle du Centre**  
85, rue Richelieu, 85, Paris (2°)  
Tél.: Louvre 09-11 et Centr. 35-67  
Всѣ банковскія операціи

Старѣйшій банкъ во Франціи ПО ПЕРЕВОДУ ДЕНЕГЪ ВЪ РОССІЮ ВЪ ЛЮБОЙ ВАЛЮТѢ, равно продовольствен. посылки, съ выдач. получателю безъ доплаты, ПЕРЕВОДЫ И ЧЕКИ НА «ТОРГСИНЪ». Продажа билетовъ ФРАНЦУЗСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛОТЕРЕИ. Цѣна билета 100 франковъ и 5 фр. почтовые расходы. Розыгрышъ въ декабрѣ 1933 г.

ДѢЛАЙТЕ СБЕРЕЖЕНІЯ, покупая гарантированныя французскимъ правительствомъ выигрышныя съ % облигаціи «Crédit National», «Crédit Foncier», «Ville de Paris» и др. Выигрыши 1.000.000 франк. ежемѣсячно. Справки о всякихъ тиражахъ. Русскіе проспекты по требованію бесплатно. Корреспонденція по-русски.

**СБЫВШИЯСЯ МЕЧТЫ**



«Вы помните, какъ въ июлѣ къ Вамъ пришла одна барышня. Она не могла добиться согласія родителей на бракъ съ молодымъ человекомъ, котораго любила. Вы дали ей совѣтъ, и она вышла замужъ. Я радъ сообщить, что она очень счастлива, и ея родители раздѣляютъ ея счастье. Вотъ почему я благодарю Васъ и желаю Вамъ здоровья и всякаго благополучія.  
Подпись: М-мъ В. П.»

**ИНДУСЪ АГА-МИРЪ**, извѣстный индусскій ясновидящій, съ мировымъ именемъ, предсказываетъ совершенно точно Ваше будущее и читаетъ Ваши мысли. Онъ вамъ поможетъ преодолѣть всѣ затрудненія и неудачи. Посовѣтуйтесь съ нимъ лично или письменно.  
20, av. Mac-Mahon, métro: Etoile. Tél. 15-90



ДЛЯ  
ГУЛЯНІЯ  
СПОРТА  
БАЛА

обращайтесь къ  
**ТУЛЭНЪ**  
лучшему портному  
Больш. Бульваровъ.  
Безупречный покрой.  
Цѣны выѣ конкурренціи.  
ТУЛЭНЪ,  
1, Bd. Haussmann  
(Carref. Drouot).  
Смокингъ — специальный матеріалъ «гранитъ», — гарантированнаго качества, изысканнаго тона. — Отвороты и подкладка шелковыя.  
На заказъ отъ 550 фр.

№ 48 (446)  
Суббота, 25 ноября 1933.

БИБЛИОТЕКА-ФОНД  
РУССКОЕ ЗАРУБЕЖЬЕ

Цѣна отд. № 3 фр.  
10-й годъ изданія.

И. РАДИЩЕВСКАЯ, 2

№ 4007725



**1. ЛАНДЫШЪ**

Въ голыхъ рошахъ вѣялъ холодъ...  
Ты свѣтился межъ сухихъ,  
Мертвыхъ листьевъ... Я былъ молодъ,  
Я слалъ свой первый стихъ.

И на вѣкъ сроднился съ чистой  
Молодой моей душой  
Влажно-свѣжій, водянистый,  
Кисловатый запахъ твой!

Не смѣлъ полураскрытыхъ устъ  
Уже и я касаться взглядомъ,  
Но быть еще блаженно пусть  
Тотъ дивный міръ, гдѣ шли мы рядомъ.

**ПЕРВЫЙ СОЛОВЕЙ**

Таесть, сіяетъ луна въ облакахъ.  
Яблони въ бѣлыхъ кудрявыхъ цвѣтахъ.

Зыбь облаковъ и мелка и нѣжна.  
Возлѣ луны голубая она.

Въ холодѣ голыхъ, прозрачныхъ аллей  
Пробуетъ покать, трещить соловей.

Въ домѣ, ужъ темно, въ раскрытомъ  
окнѣ,  
Дѣвочка косы плететъ при лунѣ:

Сладокъ и новъ ей весенній разсказъ,  
Міру разсказанный тысячу разъ.

**РАЗСВѢТЪ**

Ранній, чуть видный разсвѣтъ.  
Сердце семнадцати лѣтъ.

Сада дремотная мгла  
Липовымъ цвѣтомъ тепла.

Тихъ и таинствененъ домъ  
Съ крайнимъ, завѣтнымъ окномъ.

Штора въ окнѣ, а за ней —  
Солнце вселенной моей.

Ив. Бунинъ.

**2. НАКАНУНЪ**

Мы рядомъ шли, и на меня  
Она глядѣтъ уже смущалась,  
Но въ вѣтрѣ мартовскаго дня  
Пустая наша рѣчь терялась.

Блѣтли стужей облака  
Сквозь садъ, гдѣ падали капли,  
Блѣдна была ея щека,  
Но какъ цвѣты глаза синѣли.

**ПЕРВЫЕ СТИХИ**

Золотыми цвѣтутъ остріями  
У кровати полночная свѣчи.  
За открытымъ окномъ, въ черной ямѣ,  
Шепчетъ садъ безпокойныя рѣчи.

Эта тьма дождевая, сырая,  
Вѣетъ въ горницу свѣтлымъ дыханьемъ.  
Золотые цвѣты, выростая,  
На лазурномъ дрожатъ основаньи.

Засыпаю въ постели прохладной,  
Очарованъ ихъ дрожью растущей,  
Молодой, беззаботный, съ отрадной  
Думой-пѣсней о пѣснѣ грядущей.